

Irene Orlandazzi (Parma, 1995)

Curriculum Vitae



CONTATTI

Mail istituzionale: irene.orlandazzi@unipr.it

Mail pec: irene.orlandazzi@pec.libero.it

POSIZIONE ATTUALE

Contrattista di Ricerca

(SSD GERM-01/B – Letteratura tedesca, Settore concorsuale 10/GERM-01 – Filologie, Lingue, Letterature e Culture Germaniche)

Università degli Studi di Parma

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali (DUSIC)

Unità di Lingue, Viale San Michele 9

Professoressa a contratto

(SSD GERM-01/B – Letteratura tedesca)

Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM

Dipartimento di Studi Umanistici

Via Carlo Bo, 1, Milano

Principali ambiti di ricerca

Letteratura tedesca del XVIII sec. (*Goethezeit, Sturm und Drang*); antropologia letteraria; dialogo tra letteratura e neuroscienze cognitive (*Neurohumanities*); emozioni e letteratura; neuroermeneutica e studi sulla ricezione del testo; scrittura intima e autobiografica

Identificativo ORCID: 0000-0002-5127-2714 <https://orcid.org/0000-0002-5127-2714>

TITOLI

- Dottorato di Ricerca in *Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo*
- Laurea magistrale in *Lingue, Culture, Comunicazione*
- Laurea triennale in *Civiltà e Lingue Straniere Moderne*
- Diploma di Liceo Scientifico

ESPERIENZA ACCADEMICA

RICERCA

[15 maggio 2025-presente] **Contratto di Ricerca**

(SSD GERM-01/B – Letteratura tedesca)

Università degli Studi di Parma, Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali (DUSIC)

Attività di ricerca nell'ambito del programma "Per una poetica delle emozioni. L'antropologia letteraria tedesca in dialogo con le neuroscienze".

Progetto di ricerca: *La Gefühlstextualität: le emozioni nel tessuto letterario*.

Responsabile scientifico: prof. Stefano Beretta

Finanziamento dell'Unione Europea – NextgenerationEU, CUP D93C25000240006

DIDATTICA IN AMBITO UNIVERSITARIO

[A.A. 2025-2026] **Docenza a contratto**

Libera Università di Lingue e Comunicazione (IULM), Dipartimento di Studi Umanistici, Facoltà di Interpretariato e Traduzione

Co-titolarità del corso di Letteratura Tedesca (48 ore, 6 cfu), per il corso di Laurea triennale in Interpretariato e Comunicazione.

Attività didattica, assistenza studenti

[A.A. 2024-2025] **Assistenza alla didattica**

Libera Università di Lingue e Comunicazione (IULM), Dipartimento di Studi Umanistici, Facoltà di Interpretariato e Traduzione

Assistenza agli esami (50 ore) per i corsi di Letteratura e linguaggi narrativi I – Tedesco; Letteratura e linguaggi narrativi II – Tedesco nel corso di Laurea in Lingue, Cultura e Comunicazione digitale; Letteratura tedesca (Cultura, letteratura e storia della lingua tedesca) nel corso di Laurea in Interpretariato e Comunicazione.

Titolare degli insegnamenti: prof.ssa Federica La Manna

[A.A. 2024-2025] **Docenza a contratto**

Università degli Studi dell'Insubria (sede di Como), Dipartimento di Scienze Teoriche e Applicate (DiSTA)

Titolarità del corso di Istituzioni, Storia e Cultura della Lingua Tedesca (60 ore, 10 cfu), per il corso di Laurea triennale in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale.

Attività didattica, assistenza studenti, relatrice di elaborati finali triennali (vedi allegato 5), partecipazione a commissioni di laurea

ESPERIENZA PROFESSIONALE

[2018-2020] Attività didattica in ambito scolastico

- 06/10/2020-25/11/2020 supplenza di Lingua Inglese presso la scuola secondaria di I grado “Solari” di Felino (PR)
- 10/02/2020-28/02/2020 supplenza di Lingua Francese presso la scuola secondaria di I grado “Zuffardi” di Fornovo (PR)
- 02/2018-03/2018 corso di recupero pomeridiano di Lingua Inglese presso il Liceo Scientifico G. Marconi (Parma)

[Luglio-dicembre 2019] **Tutorato disciplinare (Lingua e Letteratura Tedesca)**
Università degli Studi di Parma, Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali (DUSIC)

Attività di tutorato per studenti del corso di laurea triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne

[Febbraio-aprile 2019] **Tirocinio curricolare**
Nuova Editrice Berti (Parma)

Apprendimento di competenze editoriali specifiche attraverso l'affiancamento della redazione nelle diverse fasi di lavorazione del libro (traduzione, revisione, correzione bozze di stampa, impaginazione con InDesign). Tutor: Cecilia Mutti

[Gennaio-febbraio 2017] **Tirocinio curricolare**
Liceo Scientifico Statale G. Marconi (Parma)

Didattica di Lingua e Cultura Inglese. Tutor: prof.ssa Loredana Kauber

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

[2020-2024] **Dottorato di Ricerca in *Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in Ambito Europeo ed Extra-europeo* (XXXVI ciclo)**

Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni (DLLCM) <https://dslliaeee.ariel.ctu.unimi.it/v5/home/PreviewArea.aspx>

SSD: GERM-01/B – Letteratura tedesca

Tesi: *Per una poetica delle emozioni. Una rilettura dell'antropologia stürmeriana attraverso le neuroscienze*

Tutor: Rosalba Maletta (UniMi), Co-tutor: Fausto Caruana (Istituto di Neuroscienze - CNR, UniPr), Grazia Pulvirenti (Neurohumanities Studies Center, UniCt)

Titolo conseguito il 27/05/2024. Commissione: Elena Polledri (UniUd), Stefano Ballerio (UniMi), Daniela Nelva (UniTo). Giudizio finale: Eccellente

**[2017-2019] Laurea magistrale in *Lingue, Culture, Comunicazione* (classe LM-37),
Curriculum di Traduzione specialistica e letteraria**

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (interateneo con Università degli Studi di Parma)

Tesi (Letteratura tedesca): *L'itinerario della spiritualità goethiana. Dall'ortodossia protestante alla Gefühlsreligion di Faust* (relatore prof. Stefano Beretta)

Titolo conseguito il 12/12/2019 con votazione 110/110 e lode

[2014-2017] Laurea triennale in *Civiltà e Lingue Straniere Moderne* (classe L-11)

Università degli Studi di Parma

Tesi (Letteratura tedesca): *Il Divina Commedia-Projekt di Peter Weiss. Richiamo e rovesciamento del modello dantesco* (relatore prof. Stefano Beretta)

Titolo conseguito il 18/12/2017 con votazione 110/110 e lode

[2009-2014] Maturità scientifica

Liceo Scientifico Statale G. Marconi (Parma)

Voto finale 96/100

ALTRE ESPERIENZE FORMATIVE

[26 novembre-7 dicembre 2022] Dietro la pagina. Corsi e percorsi nell'editoria

Nuova Editrice Berti (Parma)

Corso e workshop di traduzione editoriale dal francese all'italiano con Massimo Scotti, Mariolina Bertini, Giuseppe Girimonti Greco, Roberta Bovaia, Elena Pessini e Yasmina Mélaouah

[10-11 ottobre 2020] TRANS-DUCERE

Parole Migranti (Milano)

Partecipazione al Webinar di traduzione letteraria dal tedesco con Anna Ruchat

[15-19 giugno 2020] Summer School Tradurre la narrativa

Università degli Studi di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia, Centro di Alti Studi Umanistici (CeASUm)

LETRA – Seminario di traduzione letteraria

Corsi e laboratori di traduzione della narrativa tedesca – dai classici alla contemporaneità – tenuti da Enrico Ganni

[Settembre 2019-gennaio 2020] **Percorso formativo 24 CFU**
Università degli Studi di Parma

- Antropologia culturale
- Didattica dell'italiano e delle lingue moderne
- Elementi di pedagogia, pedagogia speciale e didattica dell'inclusione nella scuola secondaria
- Psicologica sociale

STUDI ED ESPERIENZE ALL'ESTERO

[10-15 giugno 2023] **Kiel, Germania**

Programma ERASMUS BIP (Blended Intensive Programme) Literarische Landschaft Schleswig-Holstein: Internationales Blockseminar mit Exkursion

[Aprile, maggio e ottobre 2022] **Bonn, Germania**

Soggiorno di ricerca e partecipazione alle attività dottorali del Germanistisches Seminar presso la Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität

[Giugno 2019] **Monaco, Germania**

Soggiorno di ricerca presso la Bayerische Staatsbibliothek (BSB) durante l'elaborazione della tesi magistrale

[Settembre-dicembre 2015] **Cork, Irlanda**

Programma ERASMUS +, University College Cork, Department of Languages and Literatures

COMPETENZE PERSONALI

Competenze linguistiche

- Lingua madre: italiano
- Tedesco: C2 (Großes Deutsches Sprachdiplom conseguito nel 2021)
- Inglese: C2
- Francese: comprensione C1 / produzione B2

Buona comprensione di testi in latino e antico francese (competenze di lettura e traduzione).

Competenze comunicative

Ottime competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza di studio e formazione, con particolare riferimento a presentazioni e dibattiti scientifici nel campo della letteratura e cultura tedesca e degli studi linguistico-letterari.

Specifiche competenze comunicative applicate alla didattica, sviluppate nel corso di tirocini curricolari ed esperienze professionali in ambito scolastico e universitario.

Competenze organizzative e gestionali

Competenze relative alla gestione di gruppi medi e piccoli con riferimento alla didattica frontale, a quella seminariale e a pratiche laboratoriali, su un piano nazionale e internazionale. Competenze organizzative con riferimento all'organizzazione di eventi scientifici e divulgativi.

Competenze redazionali

Competenze relative alla scrittura, traduzione, redazione, curatela e revisione di testi letterari, saggistici e accademici in italiano, tedesco e inglese.

Competenze digitali

- Ottima padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaborazione di testi, foglio elettronico, software per presentazioni, pacchetto Office)
- Buona padronanza di programmi di produzione editoriale (InDesign)
- Ottima padronanza di software per la traduzione assistita e di corpora linguistici digitali
- Ottima padronanza dei programmi utili alla comunicazione digitale e alla diffusione sui social media di contenuti culturali

ULTERIORI INFORMAZIONI

Borse di studio

- DAAD-Förderung (XV. IVG-Kongress 2025)
- Borsa di studio EU per programma di mobilità universitaria Erasmus BIP (2023)
- Borsa di studio ministeriale triennale per il Dottorato di ricerca (2020-2023)
- Borsa di studio per studenti meritevoli, Network Unipr-Imprese: Università di Parma e Sidel (2019)
- Borsa di studio per studenti meritevoli, Network Unipr-Imprese: Università di Parma e Sidel (2017)
- Borsa di studio EU per programma di mobilità universitaria Erasmus + (2015)

Affiliazione a società scientifiche

- Associazione Italiana di Germanistica (AIG), dal 2024
- Società Italiana di Studi sul Secolo XVIII (SISSD), dal 2023
- International Society for Eighteenth-Century Studies, dal 2023
- International Society of the Empirical Study of Literature (IGEL), dal 2024

Incarichi istituzionali

- Rappresentante degli Assegnisti e dei Contrattisti di Ricerca in seno al Consiglio di Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali (DUSIC) dell'Università degli Studi di Parma, da aprile 2026
- Rappresentante dei Dottorandi in seno al Consiglio di Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni (DLLCM) dell'Università degli Studi di Milano, da gennaio 2022 a maggio 2024

Attività editoriale

- Attività di referaggio scientifico (double blind peer review) per riviste scientifiche di settore

Patente di guida B

ALLEGATI (ATTIVITÀ SCIENTIFICA)

- ALL. 1 – Pubblicazioni
- ALL. 2 – Interventi a convegno, a conferenze; singole lezioni e presentazioni
- ALL. 3 – Organizzazione di manifestazioni scientifiche, di disseminazione della ricerca, di terza missione, di alta divulgazione
- ALL. 4 – Partecipazione a progetti di ricerca, gruppi di lavoro, workshop e seminari
- ALL. 5 – Supervisione di tesi

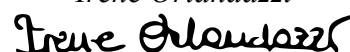
Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati).

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 46 e 47 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nelle ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro che le informazioni riportate nel presente curriculum vitae corrispondono a verità.

Parma, 1 luglio 2026

Irene Orlandazzi



All. 1 | PUBBLICAZIONI

[A) Volumi / B) Articoli su rivista e contributi in volume / C) Recensioni / D) Altre pubblicazioni]

A) VOLUMI

A.1 – Monografie

1. Irene Orlandazzi, *Per una poetica delle emozioni. L'antropologia letteraria del ganzer Mensch in dialogo con le neuroscienze*, Milano University Press, Milano 2026.
DOI: <https://doi.org/10.54103/milanoup.253>.

A.2 – Curatele

2. Alice Nagini, Irene Orlandazzi, Eugenio Verra (a cura di), *Schermi tra lingue, letterature e culture*, Di/Segni, Milano 2024.
DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.14900096>.
3. [in preparazione] Gioia Angeletti, Daniele Corradi, Irene Orlandazzi (a cura di), «La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e Linguistica», n. 21 (2026), *HUMANITIES, BODIES AND MINDS. Lingue e letterature in dialogo con psichiatria e neuroscienze*, Monte Università Parma Editore, Parma 2026.

B) ARTICOLI SU RIVISTA E CONTRIBUTI IN VOLUME

B.1 – Articoli su rivista

1. Irene Orlandazzi, *Il “Divina Commedia-Projekt” di Peter Weiss: la parola di Dante nella Germania del secondo dopoguerra*, in «La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e Linguistica», n. 17 (2022), *Immagini di Dante*, Monte Università Parma Editore, pp. 33-50.
URL: <https://www.torrossa.com/it/resources/an/5404358>.
2. Irene Orlandazzi, *“Meghillàt Estèr”. Per un’idea transculturale della religione nel romanzo “Vielleicht Esther” di Katja Petrowskaja*, in «NuBE – Nuova Biblioteca Europea», n. 5 (2024), pp. 89-108. **[Rivista di classe A]**
DOI: <https://doi.org/10.13136/2724-4202/1550>.
3. Irene Orlandazzi, *Writing the Gefühl. An Early Science of Emotions in Sophie von La Roche’s Epistolary Novel*, in «RiCognizioni. Rivista di lingue e letterature straniere e culture moderne», n. 13.25 (2026), pp. 77-91.
DOI: <https://doi.org/10.13135/2384-8987/11864>.
4. [in pubblicazione] Irene Orlandazzi, *Le emozioni nel tessuto letterario. Autore e lettore in dialogo attraverso la Gefühlstextualität*, in «Enthymema» (2026). **[Rivista di classe A]**

5. [in fase di valutazione] Irene Orlandazzi, *Il ganzer Mensch nella parola poetica: il Lenz di Georg Büchner oltre il dissidio tra corpo e mente*, in «La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e Linguistica», n. 21 (2026), *HUMANITIES, BODIES AND MINDS. Linguistica e letteratura in dialogo con psichiatria e neuroscienze*, Monte Università Parma Editore.
6. [in preparazione] Irene Orlandazzi, *Searching for a Gefühlstextualität: The Roots of Today's 5E Cognitive Science in 18th Century German Literature*, in «Archivi delle emozioni».

B.2 – Contributi in volume

7. Irene Orlandazzi, *Per un'architettura del Mitfühlen. La città tra emozione e relazione dalla 4E Cognition allo Sturm und Drang*, in Rosalba Maletta (a cura di), *La città e l'inconscio nell'era globale. Germanistica in dialogo multidisciplinare*, Milano University Press, Milano 2023, pp. 61-82.
DOI: <https://doi.org/10.54103/milanoup.92.94>.
8. Irene Orlandazzi, *"Sento dunque sono". Una ridefinizione dello spazio autobiografico attraverso le neuroscienze*, in Giorgia Testa, Dario de Maggio (a cura di), *L'eredità dell'orfano nella non fiction contemporanea*, La ragione critica, n. 24, Ledizioni, Milano 2023, pp. 93-123.
9. Alice Nagini, Irene Orlandazzi, Eugenio Verra, *Introduzione. Schermi tra lingue, letterature e culture: prospettive di analisi multidisciplinare*, in Alice Nagini, Irene Orlandazzi, Eugenio Verra (a cura di), *Schermi tra lingue, letterature e culture*, Di/Segni, Milano 2024, pp. 13-24.
DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.14900096>.
10. [in pubblicazione] Irene Orlandazzi, *"Con tutti e sei i sensi". Il Teatro corporeo e intersoggettivo di Gigi Dall'Aglio ne "L'Istruttoria"*, in volume collettaneo del progetto ATTIMI, a cura di Raffaella di Tizio e Marco Castellari, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma 2026.
11. [in pubblicazione] Irene Orlandazzi, *Lo spazio nel testo, il testo come spazio. Una rilettura del „Journal“ di Herder attraverso la 5E Cognition*, in S. D'Orazio, C. Godi, I. Manenti, A. Spedale (a cura di), *Spazi, luoghi, percorsi. Nuove prospettive linguistiche e letterarie nella germanistica italiana*, Di/Segni, Milano 2026.
12. [in pubblicazione] Irene Orlandazzi, *Herders (Auto)Biographie-Programm. Eine Poetik der Authentizität in den Herzensschriften des ganzen Menschen*, in Akten des IVG-Kongresses 2025, Sektion Die Biographie und ihre Prätexte: Brief, Tagebuch, autobiographische Schriften, University Graz Library Publishing, Graz 2026.

C) RECENSIONI

1. Camilla Lietti, Corrado Rovida (a cura di), *Stratagemmi - Prospettive Teatrali n. 40. Intorno a Milo Rau* (Milano, Pontremoli Editore, 2019 pp. 262 ISSN 2091-3200) in «Altre Modernità», n. 25 (maggio 2021) - ISSN 2035-7680, pp. 404-407.
DOI: <http://dx.doi.org/10.13130/2035-7680/15661>.
2. Johann Wolfgang Goethe, *Dalla mia vita. Poesia e verità* (Torino, Einaudi, 2019, 764 pp. ISBN 978-88-06-24228-2) in «Altre Modernità», n. 25 (maggio 2021) - ISSN 2035-7680, pp. 392-396.
DOI: <http://dx.doi.org/10.13130/2035-7680/15652>.

3. Chiara Conterno – Isabelle Stauffer (hrsg.), *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart*, in Laura Auteri – Natascia Barrale – Arianna Di Bella – Sabine Hoffmann (hrsg.), *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive*. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG), Lang, Bern 2022, vol. 9, pp. 11-145, in *Osservatorio della Germanistica*, «Studi Germanici», n. 24 (2023), pp. 361-366.
URL: https://www.studigermanici.it/wpcontent/uploads/2024/02/SG24_Osservatorio.pdf.
4. Massimo Salgaro, *Stylistics, Stylometry and Sentiment Analysis in German Studies. The Operationalization of Literary Values*, Vandenhoeck & Ruprecht Unipress, Göttingen 2023, in *Osservatorio della Germanistica*, «Studi Germanici», n. 25 (2024), pp. 326-328.
URL: https://www.studigermanici.it/wpcontent/uploads/2024/07/SG25_13.Osservatorio.pdf.
5. Arthur M. Jacobs, *Neurocomputational Poetics: How the Brain Processes Verbal Art*, Anthem Press, London/New York 2023, in «Enthymema», n. 35 (2024), pp. 249-256.
DOI: <https://doi.org/10.54103/2037-2426/22908>.
6. *Italia e Germania, un dialogo poetico: "Briefe aus der roten Wüste / Lettere dal deserto rosso" di Maria Borio e Tom Schulz*, in «Il Libraio», 11/10/2024.
URL: <https://www.illibraio.it/news/dautore/italia-germania-poesia-buchmesse-1456627/>.
7. Renata Gambino, Grazia Pulvirenti, *Mind the Text! Neurohermeneutics for Suspicious Readers*, Cambridge Scholars Publishing, 2024, in «Enthymema», n. 36 (2025), pp. 306-311.
DOI: <https://doi.org/10.54103/2037-2426/27308>.

D) ALTRE PUBBLICAZIONI

D.1 – Traduzioni letterarie

1. Arthur Conan Doyle, *Sulle Alpi Svizzere*, Nuova Editrice Berti, Parma 2019, ISBN 978-88-7364-748-5.
2. *Thomas Bernhard: Due lettere inedite dal carteggio con il suo editore*, in «Intrecci», Parole Migranti, 3 marzo 2021.
URL: <https://www.parolemigranti.it/2021/03/03/thomas-bernhard-due-lettere-inedite-dallepistolario-con-il-suo-editore/>.

D.2 – Relazioni di convegno

3. [in pubblicazione] Relazione del convegno *Zeitgenosse Hölderlin. Konstellationen, Konventionen, Kontexte* (Villa Vigoni, 15-19 novembre 2021).
4. Relazione del convegno *Il Traduttore Visibile, X edizione*, Università degli Studi di Parma, 26-27 settembre 2022, in «ri.tra | rivista di traduzione: teorie pratiche storie | il blog», 10/07/2024.
URL: <https://www.ritra.it>.

D.3 – Tesi di dottorato

5. Irene Orlandazzi, *Per una poetica delle emozioni. Una rilettura dell'antropologia stürmeriana attraverso le neuroscienze*. Tutor: R. Maletta; co-tutor: F. Caruana, G. Pulvirenti; coordinatrice: L. Pinnavaia. Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, 27 maggio 2024. 36° ciclo, Anno Accademico 2022/2023. URL: <https://hdl.handle.net/2434/1048289>.

AII. 2 | INTERVENTI A CONVEGNO, A CONFERENZE; SINGOLE LEZIONI E PRESENTAZIONI

1. *Corpo e anima nel ganzer Mensch. Una rilettura dell'antropologia stürmeriana attraverso le neuroscienze.*
Presentazione del progetto di ricerca alle Giornate Dottorali, Università degli Studi di Milano, 22-23 luglio 2021 (modalità online).
2. *Per un'architettura del "Mitfühlen". La città tra emozione e relazione dalla 4E Cognition allo Sturm und Drang.*
Intervento su invito al convegno *La città e l'inconscio nell'era globale. Prospettive, vertici, proposte*, Università degli Studi di Milano, 8-9 febbraio 2022 (modalità online).
3. *Die Gefühlspoetik des ganzen Menschen. Eine literarische Neuauslegung der Sturm und Drang-Anthropologie im Lichte der neurokognitiven Affekttheorie.*
Presentazione del progetto di ricerca in occasione del *Forschungskolloquium* di Germanistica organizzato dal prof. Marco Castellari con il prof. Jörg Robert (Tübingen), Università degli Studi di Milano, 12 maggio 2022.
4. *A Poetics of Emotions. The Roots of the Affective Turn in the German Literature of the Late Eighteenth Century.*
Intervento al convegno *AISC Midterm Conference. "The Affective Turn in Cognitive Science"*, Università degli Studi di Parma, 22-24 giugno 2022.
5. *Per una poetica delle emozioni. Una rilettura dell'antropologia stürmeriana attraverso le neuroscienze.*
Presentazione del progetto di ricerca alla Giornata Dottorale, Università degli Studi di Milano, 14 luglio 2022.
6. *Zu einer Gefühlspoetik. Eine literarische Neuauslegung der Sturm und Drang-Anthropologie im Lichte der Neurowissenschaften.*
Forschungskolloquium nell'ambito del Graduiertenkolleg *Gegenwart/Literatur*, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, 19 ottobre 2022.
7. *Beobachtungen zur Gefühlstextualität. Eine literarische Neuauslegung der Sturm und Drang-Anthropologie im Lichte der neurokognitiven Affekttheorie.*
Intervento al convegno *Textualität und Musikalität in der Frühen Neuzeit* (5. Arbeitstreffen des Forschungsverbunds «Frühe Neuzeit Südwest»), Universität Zürich, 18-19 novembre 2022.
8. *Zu einer Gefühlspoetik. Eine literarische Neuauslegung der Sturm und Drang-Anthropologie im Lichte der Neurowissenschaften.*
Presentazione del progetto di ricerca in occasione del *Forschungskolloquium* di Germanistica organizzato dal prof. Marco Castellari con il prof. Kay Wolfinger (München), Università degli Studi di Milano, 31 marzo 2023.
9. *La Gefühlstextualität. I. Le emozioni nel tessuto letterario; II. Le emozioni del lettore.*
Due lezioni (3 ore) su invito all'interno del Laboratorio di Letteratura & Psicoanalisi (a.a. 2023-2024) tenuto dalla prof.ssa Rosalba Maletta, Università degli Studi di Milano, 4 e 11 aprile 2024 (modalità online).

10. „Gefühlstextualität“ and Reader's Emotions. Designing an Experimental Research between (German) Literature and Neuroscience.
Intervento al convegno *Cognitive Futures in the Arts and Humanities 2024 – From 4E to 5E Cognition: about Emotions*, Università degli Studi di Catania, 3-5 giugno 2024.
11. *Lo spazio nel testo, il testo come spazio. Una rilettura del „Journal“ di Herder attraverso la 5E Cognition.*
Intervento alle Giornate di studi *Spazi, luoghi, percorsi: Prospettive di ricerca e casi di studio nella Germanistica italiana*, Università degli Studi di Milano, 2-3 ottobre 2024.
12. *Searching for a Gefühlstextualität: The Roots of Today's 5E Cognitive Science in 18th Century German Literature.*
Intervento al 55° convegno annuale della American Society for Eighteenth-Century Studies (ASECS), nella sessione *Embodiment, Action and Interactions in the German Eighteenth-century*, modalità online, 29 marzo 2025.
13. *La Gefühlstextualität: le emozioni nel tessuto letterario (il desiderio nel “Werther”).*
Lezione (2 ore) su invito all'interno del Laboratorio di Letteratura & Psicoanalisi (a.a. 2024-2025) tenuto dalla prof.ssa Rosalba Maletta, Università degli Studi di Milano, 3 aprile 2025 (modalità online).
14. *Herders (Auto)Biographie-Programm. Eine Poetik der Authentizität in den Herzensschriften des ganzen Menschen.*
Intervento al XV. IVG-Kongress 2025, Sektion *Die Biographie und ihre Prätexte: Brief, Tagebuch, autobiographische Schriften*, Karl-Franzens-Universität Graz, 22-25 luglio 2025.

Prossimi interventi:

15. *La Gefühlstextualität: le emozioni nel tessuto letterario.*
Presentazione del progetto di ricerca al Convegno e Assemblea AIG 2026 – *Orizzonti della Germanistica in Italia*, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma, 21 settembre 2026.

AII. 3 | ORGANIZZAZIONE DI MANIFESTAZIONI SCIENTIFICHE, DI DISSEMINAZIONE DELLA RICERCA, DI TERZA MISSIONE, DI ALTA DIVULGAZIONE

GIORNATE DOTTORALI 2021

Università degli Studi di Milano, 22-23 luglio 2021

[Co-organizzazione delle due giornate di presentazione dei progetti di ricerca dei dottorandi dei cicli 35 e 36]

CONVEGNO INTERNAZIONALE

La città e l'inconscio nell'era globale. Prospettive, vertici, proposte

Università degli Studi di Milano, 8-9 febbraio 2022

[Partecipazione al comitato organizzativo e moderazione]

GIORNATE DI STUDI

L'eredità dell'orfano. Percorsi e comparazioni nella non fiction

Università degli Studi di Milano, 8-9 giugno 2022

[Partecipazione al comitato scientifico-organizzativo e moderazione]

GIORNATA DOTTORALE 2022

Università degli Studi di Milano, 14 luglio 2022

[Co-organizzazione della giornata di presentazione dei progetti di ricerca dei dottorandi dei cicli 36 e 37]

CONVEGNO DOTTORALE

Schermi. Retoriche di avvicinamento e allontanamento

Università degli Studi di Milano, 30 novembre-2 dicembre 2022

[Partecipazione al comitato organizzativo e moderazione]

FUORICONVEGNO (PRESENTAZIONE DI LIBRO)

Schermi in versi. Dialogo con la poetessa Maria Borio intorno a "Trasparenza", con Matvei Yankelevich (editore World Poetry Books) e Danielle Pieratti (traduttrice)

Spazio Alda Merini (Milano), 1 dicembre 2022

[Organizzazione e moderazione dell'evento]

GIORNATE DI STUDI

Spazi, luoghi, percorsi. Prospettive di ricerca e casi di studio nella Germanistica italiana

Università degli Studi di Milano, 2-3 ottobre 2024

[Partecipazione al comitato scientifico-organizzativo e moderazione]

PRESENTAZIONE DI LIBRO

Rassegna 8 classici in 8 lingue. Dialoghi tra letteratura e traduzione. Presentazione di "Tonio Kröger" e "La morte a Venezia" di Thomas Mann, a cura del prof. Stefano Beretta

Libreria Feltrinelli (Parma), 13 ottobre 2025

[Moderazione dell'evento]

All. 4 | PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA, GRUPPI DI LAVORO, WORKSHOP E SEMINARI

Progetti di ricerca e gruppi di lavoro nazionali e internazionali:

- Partecipazione al progetto “E-Learning ed Empatia”, forum di confronto sull’insegnamento in ambiente digitale e *blended* organizzato e coordinato dalla prof.ssa Nicoletta Vallorani, Università degli Studi di Milano, da luglio a dicembre 2021.
- Partecipazione al gruppo di lettura sperimentale sulla letteratura aleatoria *Form und Spiel*, organizzato da Dana Steglich (Mainz) e Jana Vijayakumaran (Antwerpen), da luglio 2022 a dicembre 2023.
- Partecipazione come membro aggiunto al progetto di ricerca *ATTIMI – Atlante del Teatro di Lingua Tedesca in Italia – Mediatori e Interpreti* (Istituto Italiano di Studi Germanici, coordinatore responsabile prof. Marco Castellari), da ottobre 2021 a giugno 2023.
- Partecipazione al gruppo di ricerca *BGECS – Bonn Group for Eighteenth-Century Studies*, da novembre 2022 a oggi.
- Partecipazione al collettivo di ricerca *OdG – Officina della Germanistica*, da settembre 2025 a oggi.

Workshop e seminari di ricerca:

- Partecipazione al primo Workshop del progetto di ricerca “ATTIMI” – *Atlante del Teatro di Lingua Tedesca in Italia – Mediatori e Interpreti*, Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, 25 ottobre 2021.
- Partecipazione al Workshop *Neuro-cognitive Models of Literary Reading*, ELIT (Empirical study of Literature Training Network), Freie Universität Berlin, 4-5 aprile 2022 (modalità online).
- Partecipazione al Workshop *Zum Wert des Gedichts. Valorisierungspraktiken in der lyrischen Öffentlichkeit*, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, 28-29 aprile 2022.
- Partecipazione al Workshop *Von modernen Krisen zu kronischen Krisen: Überlegungen zur Wandlung einer Erzählform* con Anne Fuchs (Dublin), Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, 25 maggio 2022.
- Partecipazione al seminario di ricerca *W.G. Sebald und das Unheimliche* tenuto dal Dr. Kay Wolfinger (Ludwig-Maximilians-Universität München), Università degli Studi di Milano, 31 marzo 2023.
- Partecipazione al Workshop internazionale *Perspectives on Embodiment*, Neuroscience & Humanities LAB, Università degli Studi di Parma, 31 maggio 2023.
- Partecipazione al secondo Workshop del progetto di ricerca “ATTIMI” – *Theaterarbeit zwischen Deutschland und Italien. Fare teatro fra Germania e Italia*, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma, 22-23 giugno 2023.

All. 5 | SUPERVISIONE DI TESI

Relatrice di tesi all'interno del corso di Laurea triennale in Scienze della Mediazione Interlinguistica e Interculturale, Università degli Studi dell'Insubria (Como), corso di Istituzioni, Storia e Cultura della Lingua Tedesca, A.A. 2024-2025, 2025-2026

1. Virna Martegani, *La traduzione nella moda: casi di brand svizzeri*
2. Alice Cortese, *Il veleno nelle parole: dal Drittes Reich al linguaggio dell'odio contemporaneo*
3. Beatrice Mistretta, *Vergangenheitsbewältigung in Germania e in Austria: la rielaborazione del passato nazionalsocialista in Hannah Arendt e Thomas Bernhard*
4. Giulia Prada, *Parole sotto processo: dalla nascita dell'interpretazione simultanea a Norimberga al diritto all'interpretazione e alla traduzione nell'ordinamento giuridico dell'Unione europea*
5. Silvia Recanzone, *Parole del potere. Un'analisi della lingua della propaganda nazista e contemporanea*
6. Marta Colugnat, *Rivoluzione urbana: cultura underground e trasformazioni sociali a Berlino post-1989*
7. Nicole Rigamonti, *Propaganda e manipolazione delle masse: il caso del Terzo Reich*
8. Giulia Caradonna, *La letteratura come specchio e voce della memoria collettiva: Germania e Italia tra rimozione ed elaborazione del passato*
9. Arianna Scremin, *Donne del Terzo Reich: le combattenti invisibili della Seconda Guerra Mondiale tra costruzione di una cultura della memoria e critica al patriarcato*

Relatrice di tesi all'interno del corso di Laurea triennale in Interpretariato e Comunicazione, Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM (Milano), corso di Letteratura Tedesca, A.A. 2025-2026